

Bewerbungsformular Application Form استمارة طلب

Initiative „Integration von politischen Flüchtlingen mit akademischen Hintergründen bzw. Ambitionen“

"Integration of political refugees with academic backgrounds or ambitions" / مبادرة "دمج اللاجئين السياسيين من ذوي الخلفية الأكاديمية والطموح"

Bitte leserlich und vollständig ausfüllen!

Please complete form legibly and in full! / يرجى قراءة الاستمارة وتعبأتها بشكل كامل! /

Angaben zur Person & Erreichbarkeit Personal & Contact Details / بيانات عن الشخص، طريقة التواصل	
Nachname Last name / اسم العائلة/اللقب	
Vorname First name / الاسم	
Nationalität Nationality / الجنسية	
Geschlecht Gender / النوع	<input type="checkbox"/> männlich male / ذكر <input type="checkbox"/> weiblich female / أنثى
Geburtsdatum Date of birth / تاريخ الميلاد	
Geburtsort Place of birth / مكان الميلاد	
Straße & Hausnummer Street address / الشارع ورقم المنزل	
Postleitzahl Post code / الرقم البريدي	
Wohnort Town/city / المدينة	
E-Mail-Adresse email address / البريد الإلكتروني	
Telefon / Handy telephone / mobile / جوال / هاتف	
Aufenthaltsstatus Residency status / وضع الإقامة	
Einreisedatum in Deutschland Date of arrival in Germany / تاريخ الوصول لألمانيا	
BAMF-Integrationskurs BAMF- Integration Course / دورة الدمج الخاصة بالدائرة الاتحادية للهجرة واللاجئين	<input type="checkbox"/> mit Zertifikat beendet Completed with certificate / اكتملت بالحصول على شهادة Datum / Einrichtung: Date / centre: التاريخ/المركز _____ <input type="checkbox"/> begonnen, Abschlussprüfung am: Started, final examination on: بدأت الدورة، وسيتم الامتحان بتاريخ _____ Welche Einrichtung? Wo? Which centre? Where? اسم المركز؟ عنوانه؟ _____ <input type="checkbox"/> noch nicht begonnen Not yet started / لم تبدأ بعد

Bewerbungsformular

Application Form

استمارة طلب

Sonstiger Deutschkurs Other German language course / دورات أخرى في اللغة الألمانية	<input type="checkbox"/> mit Zertifikat beendet Completed with certificate اكتملت بالحصول على شهادة Niveau : <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 Level: المستوى <input type="checkbox"/> begonnen Started بدأت Welche Einrichtung? Wo? _____ Which centre? Where? اسم المركز؟ عنوانه؟ <input type="checkbox"/> noch nicht begonnen Not yet started لم تبدأ بعد
Muttersprache Mother tongue / اللغة الأم	
Deutschkenntnisse German language skills / إجادة اللغة الألمانية	Niveau / Level / المستوى: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
Englischkenntnisse English language skills / إجادة اللغة الإنجليزية	Niveau / Level / المستوى: <input type="checkbox"/> keine Kenntnisse / none / بدون <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
Sonstige Sprachkenntnisse Other languages / لغات أخرى	_____ Niveau / Level / المستوى: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2

Angaben zum Bildungsweg Details of Education معلومات عن التعليم	
Schule: Sekundarschulabschluss School: Secondary school certificate المدرسة: شهادة المرحلة الثانوية	
Bezeichnung des Abschlusses Title of qualification / اسم الشهادة	
Abschlussjahr Year of completion / سنة التخرج	
Abschlussnote Final grade / التقدير	
Ort / Stadt Town / city / المكان / المدينة	
Land Country / الدولة	
Zeugnisse / Dokumente vollständig vorhanden? Certificates / documentation available in full? الشهادات / هل المستندات مكتملة ومتوفرة؟	<input type="checkbox"/> ja yes نعم <input type="checkbox"/> nein no لا
Zeugnisse / Dokumente übersetzt? Certificates / documentation translated? الشهادات / هل الوثائق مترجمة؟	<input type="checkbox"/> ja yes نعم <input type="checkbox"/> nein no لا

Bewerbungsformular

Application Form

استمارة طلب

Studium: Letzter Studienabschluss Studies: Most recent qualification الدراسة الجامعية: آخر مؤهل جامعي	
Bezeichnung des Abschlusses Title of qualification / اسم الشهادة	<input type="checkbox"/> Bachelor Bachelor's بكالوريوس <input type="checkbox"/> Master Master's ماجستير <input type="checkbox"/> Sonstiges: Other: أخرى: _____
Studienfach Subject / التخصص	
Studienbeginn (Monat/Jahr) Date commenced (month/year) / بداية الدراسة (الشهر/السنة)	
Studienende (Monat/Jahr) Date completed (month/year) / انتهاء الدراسة (الشهر/السنة)	
Studienabschluss Degree awarded / إتمام الدراسة	<input type="checkbox"/> ja, Studium erfolgreich abgeschlossen yes, degree successfully completed نعم، اكتملت الدراسة بنجاح <input type="checkbox"/> nein, Studium abgebrochen no, studies interrupted لا، لم تكتمل الدراسة
Abschlussnote Final classification / التقدير	
Name der Universität/Hochschule Name of university / اسم الجامعة / المعهد العالي:	
Ort / Stadt Town / city / المكان / المدينة	
Land Country / الدولة	
Zeugnisse / Dokumente vollständig vorhanden? Certificates / documentation available in full? الشهادات / هل المستندات مكتملة ومتوفرة؟	<input type="checkbox"/> ja yes نعم <input type="checkbox"/> nein no لا
Zeugnisse / Dokumente übersetzt? Certificates / documentation translated? الشهادات / هل المستندات مترجمة؟	<input type="checkbox"/> ja yes نعم <input type="checkbox"/> nein no لا
Deutsche Hochschulzugangsberechtigung (HZB) German university entrance qualification (HZB) الشهادة الألمانية المؤهلة للدراسة الجامعية؟	<input type="checkbox"/> ja yes نعم <input type="checkbox"/> nein no لا
Anerkennung der Zeugnisse über ... Recognition of qualifications by.. الاعتراف بالشهادة من قبل ...	<input type="checkbox"/> Landesschulamt (Sachsen-Anhalt) State education authority (Saxony-Anhalt) الهيئة التعليمية بالولاية (سكسونيا أنهالت) <input type="checkbox"/> Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) Central office for foreign education الهيئة المركزية لشؤون التعليم الأجنبي <input type="checkbox"/> Anerkennungsstelle eines anderes Bundeslandes Recognition body in another German federal state مصلحة اعتراف تابعة لولاية أخرى <input type="checkbox"/> (noch) nicht anerkannt Not (yet) recognised لم يتم الاعتراف (بعد)

Bewerbungsformular

Application Form

استمارة طلب

Studium in Deutschland Studies in Germany الدراسة في ألمانيا			
Gewünschter Abschluss Preferred qualification / المؤهل المرغوب فيها	<input type="checkbox"/> Bachelor Bachelor's بكالوريوس	<input type="checkbox"/> Master Master's ماجستير	<input type="checkbox"/> Sonstiges: Other: أخرى: _____
Gewünschte Fächergruppe Preferred subject area / نوع المجال المرغوب فيه	<input type="checkbox"/> Agrar- und Forstwissenschaften Agriculture and forestry الزراعة والغابات		
	<input type="checkbox"/> Gesellschafts- und Sozialwissenschaften Humanities / social sciences الدراسات الإنسانية / الاجتماعية		
	<input type="checkbox"/> Ingenieurwissenschaften Engineering الهندسة		
	<input type="checkbox"/> Kunst, Musik, Design Art, music, design الفن، الموسيقى، التصميم		
	<input type="checkbox"/> Mathematik, Naturwissenschaften Mathematics, natural sciences الرياضيات، العلوم الطبيعية		
	<input type="checkbox"/> Medizin, Gesundheitswesen Medicine, healthcare الطب، الصحة		
	<input type="checkbox"/> Sprach- und Kulturwissenschaften Languages and cultural studies العلوم الحضارية واللغوية		
	<input type="checkbox"/> Wirtschaftswissenschaften, Rechtswissenschaften Economics, Law الاقتصاد، القانون		
	<input type="checkbox"/> Lehramt Teaching التعليم		
Gewünschte Hochschule Preferred university / الجامعة المرغوب الالتحاق بها	<input type="checkbox"/> Hochschule Magdeburg-Stendal Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences جامعة ماجديبورج شتندال		
	<input type="checkbox"/> Otto-von-Guericke Universität Magdeburg Otto von Guericke University Magdeburg جامعة أوتو فون جوريك ماجديبورج		
	<input type="checkbox"/> Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg Martin Luther University Halle-Wittenberg جامعة مارتن لوتر هاله فيتنبيرج		
	<input type="checkbox"/> Hochschule Anhalt Anhalt University of Applied Sciences جامعة أنهالت		
	<input type="checkbox"/> Hochschule Merseburg Merseburg University of Applied Sciences جامعة ميرسبورج		

Bewerbungsformular Application Form استمارة طلب

<input type="checkbox"/> Hochschule Harz Harz University of Applied Sciences جامعة هارتس
<input type="checkbox"/> Burg Giebichenstein, Kunsthochschule Halle Burg Giebichenstein University of Art and Design Halle جامعة بوج جيبشنتشتاين للفنون بهاله
<input type="checkbox"/> Sonstige Hochschule in Deutschland Other university in Germany جامعات أخرى في ألمانيا

Wie haben Sie von der Initiative der Hochschule Magdeburg-Stendal erfahren?

How did you hear about the initiative of Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences?

كيف علمت بشأن مبادرة جامعة ماجديبورج شتندال؟

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Bewerbungsformular bitte sorgfältig ausfüllen und VOLLSTÄNDIG mit Nachweisen (soweit vorhanden) einsenden oder abgeben!

Please complete the application form carefully and IN FULL and submit with
supporting documentation (where available)!

يرجى ملء الاستمارة بدقة وإرسالها بشكل مكتمل مع الإثباتات (في حال توافرها)

Per Post an: By post to: / العنوان البريدي:	Per E-Mail an: By email to: / البريد الإلكتروني:	Persönlich abgeben: Hand in personally: / لمزيد من المعلومات:
Hochschule Magdeburg-Stendal Initiative IpFaH Frau Claudia Weyhe Osterburger Straße 25 39576 Hansestadt Stendal	integration@hs-magdeburg.de	Frau Claudia Weyhe Hufelandhaus Wendstraße 30 • Raum 1.21 39576 Hansestadt Stendal

Weitere Informationen:

More information: / لمزيد من المعلومات:

www.hs-magdeburg.de/studium-fuer-gefluechtete

Bewerbungsformular Application Form استمارة طلب

Versicherung an Eides statt

Ich, *[Nachname, Vorname]*,
wurde über die Strafbarkeit einer falschen eidesstattlichen Versicherung gemäß § 156 StGB unterrichtet. In Kenntnis dieser Tatsache erkläre ich hiermit an Eides Statt, dass meine in diesem Dokument getätigten Angaben zu

- Identität
- Bildungsweg und -abschlüssen
- Aufenthalt in Deutschland

der Wahrheit entsprechen und ich in dem Studiengang, für den ich mich bewerben möchte, noch keinen Hochschulabschluss erlangt habe.

[Ort einfügen]

, *[Datum einfügen]*

Unterschrift

Wer vor einer zur Abnahme einer Versicherung an Eides Statt zuständigen Behörde eine solche Versicherung falsch abgibt oder unter Berufung auf eine solche Versicherung falsch aussagt, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. (§ 156 StGB).

Sworn Statement

I, *[Last name, first name]*,
have been notified of the criminal nature of providing a false sworn statement in accordance with § 156 of the German Criminal Code (StGB). Being aware of this fact, I hereby swear, that the information provided in my documentation on my

- identity
- education and qualifications
- residence status in Germany

is truthful and that I have not yet obtained a university degree in the course of studies for which I wish to apply.

[Insert place]

, *[Insert date]*

Signature

Anyone giving a false sworn statement in the presence of an authority responsible for recording such a statement or who, with reference to such a sworn statement, provides false testimony, shall be punishable by a prison sentence of up to three years or by a fine. (§ 156 StGB)

قَسَمٌ قَانُونِي

أقر أنا الاسم واسم العائلة
أني قد أخطرت بأن القسم القانوني الخطأ يعاقب عليه القانون بموجب المادة 156 من قانون العقوبات. وعلماً بذلك فأقسم أن بياناتي المذكورة في هذا المستند فيما يتعلق بـ

- الهوية
- الدراسة والمؤهلات
- الإقامة في ألمانيا

صحيحة وحقيقية، وأني لم أحصل بعد على شهادة تخرج جامعية في التخصص الذي أريد التقدم له.

----- التوقيع

التاريخ

المكان

ومن يدلي بقسم خطأ أمام إحدى المصالح المخولة بأخذ القسم القانوني أو يزور في أقوال تستند إلى القسم القانوني يعاقب بالسجن لمدة تصل إلى ثلاث سنوات أو بالغرامة المالية (مادة 156 من قانون العقوبات).